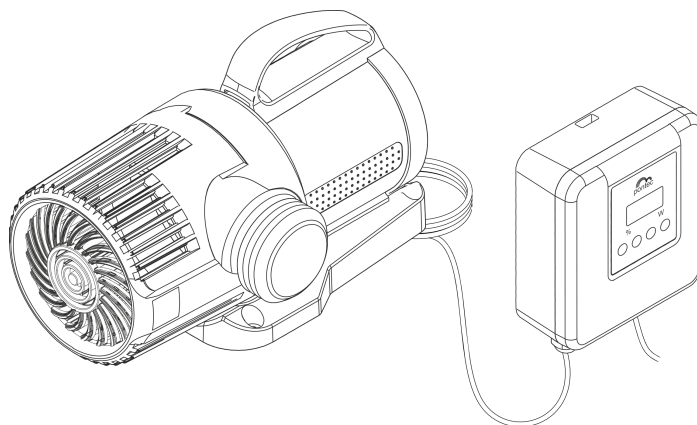


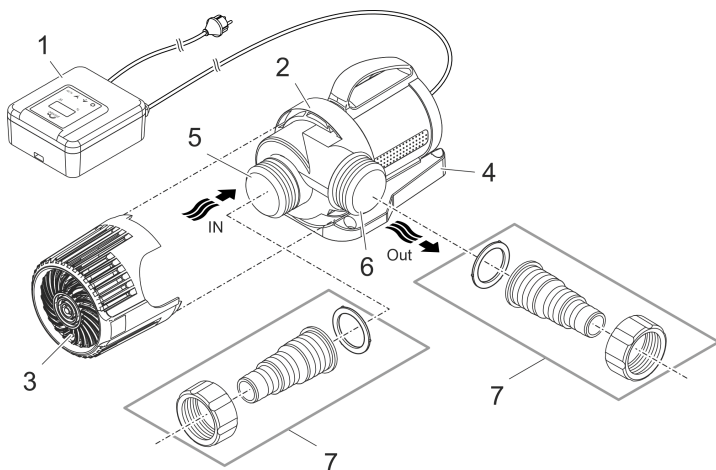


DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации

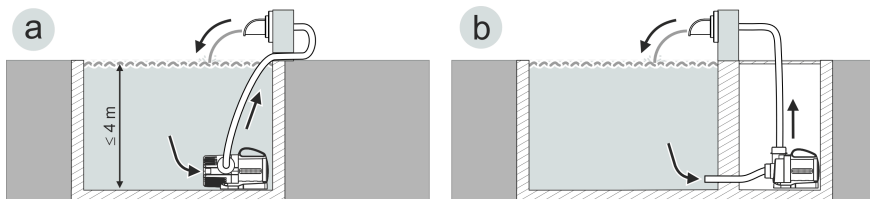
PondoMax Eco Control

5000/10000/15000/20000

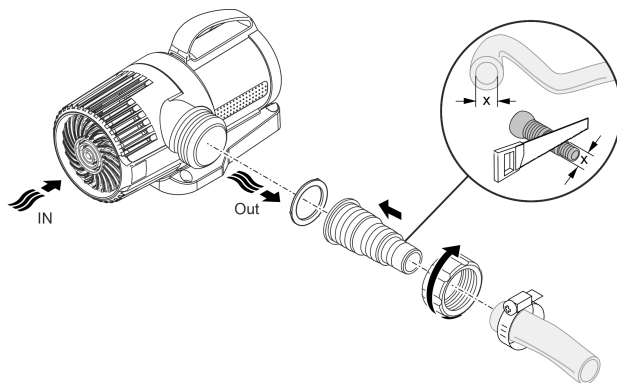


**A**

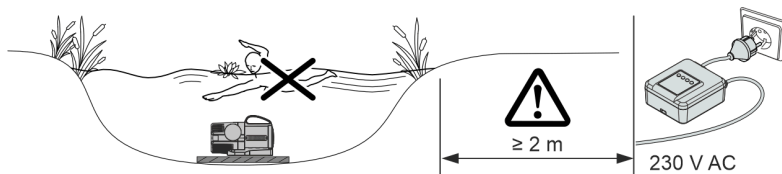
PMX0030

B

PMX0031

C

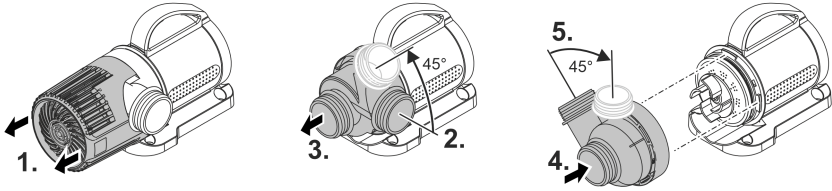
PMX0032

D

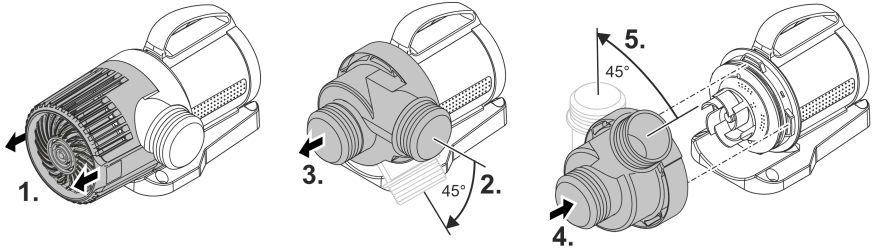
PMX0033

E

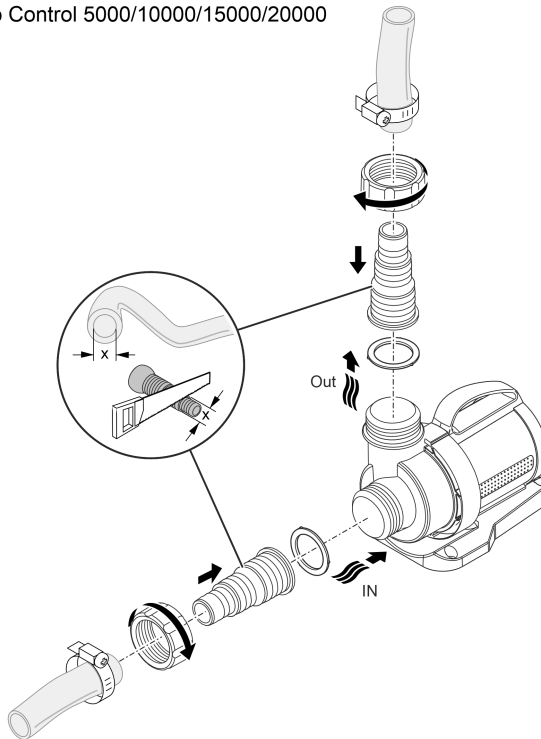
PondoMax Eco Control 5000/10000

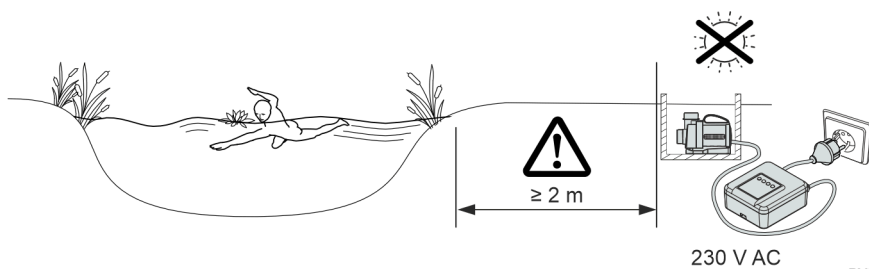


PondoMax Eco Control 15000/20000

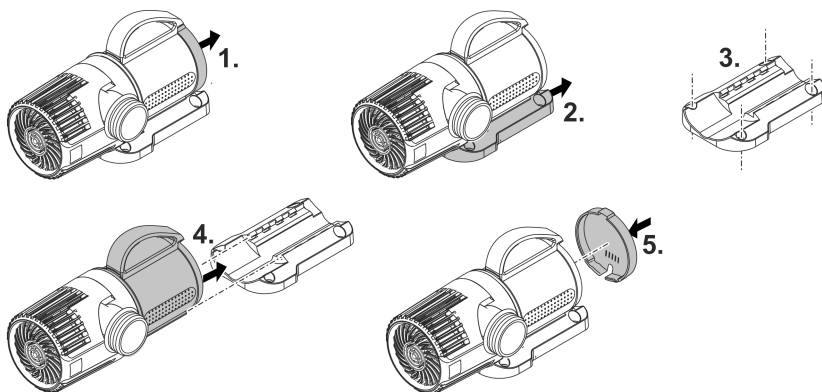


PondoMax Eco Control 5000/10000/15000/20000

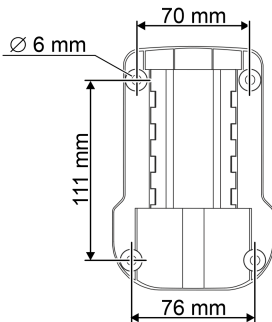


**F**

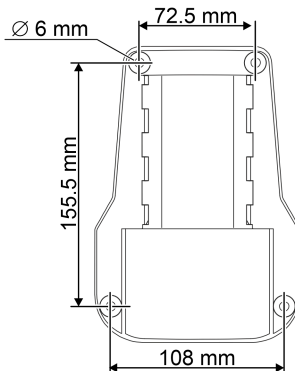
PMX0035

G

PondoMax Eco Control
5000/10000



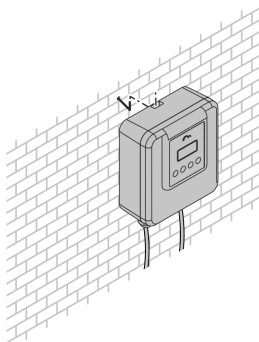
PondoMax Eco Control
15000/20000



PMX0040



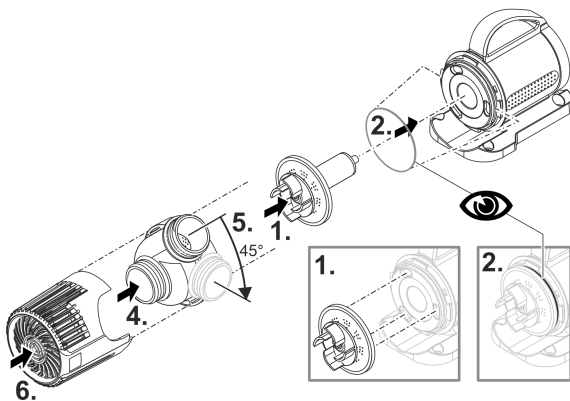
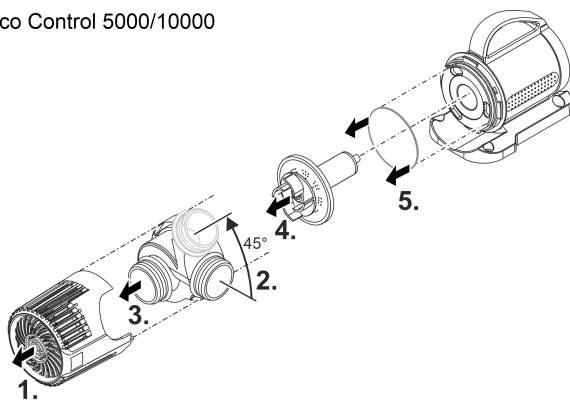
H



PMX0036

I

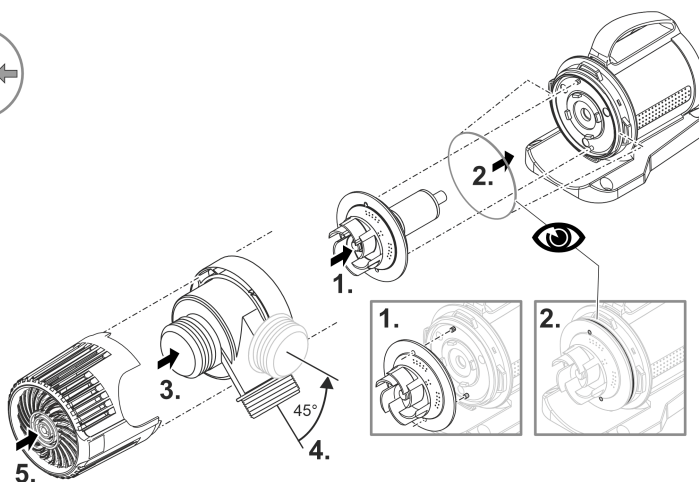
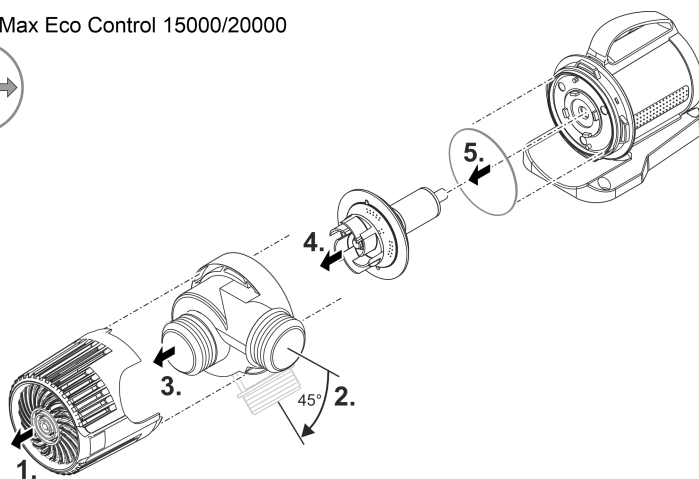
PondoMax Eco Control 5000/10000



PMX0042

**J**

PondoMax Eco Control 15000/20000



PMX0038

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.

Sicherer Betrieb

- Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Entsorgen Sie das Gerät, wenn seine Netzanschlussleitung beschädigt ist. Die Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Halten Sie zwischen Implantat und Magnet einen Abstand von mindestens 0,2 m ein.
- Ziehen Sie nie an elektrischen Leitungen. Tragen Sie insbesondere keine Geräte an deren Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Sie am Gerät arbeiten.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an pontec.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filtersysteme, Wasserfallsysteme und Bachlaufsyste.
- Unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, brennbaren, explosiven Stoffen oder anderen Flüssigkeiten als Wasser.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Produktbeschreibung

Übersicht

□ A	Beschreibung
1	Controller • Pumpe ein-/ausschalten und Leistung steuern
2	Pumpengehäuse
3	Filterkorb
4	Gerätefuß
5	Eingang (Saugseite) • Mit Filterkorb (3) bei getauchter Aufstellung. • Mit Schlauchtülle (7) bei Trockenaufstellung.
6	Ausgang (Druckseite) • Mit Schlauchtülle (7)
7	Schlauchtülle • PondoMax Eco Control 5000 und 10000: – Gewindeanschluss G1½ – Schlauchanschluss 25, 32 oder 38 mm • PondoMax Eco Control 15000 und 20000: – Gewindeanschluss G2 – Schlauchanschluss 32, 38 oder 50 mm

Installationsvarianten

- B
- Variante (a): Pumpe getaucht aufstellen
 - Die Pumpe wird im Teich bzw. Becken positioniert.
 - Wasserförderung über den Filterkorb.
 - Variante (b): Pumpe trocken aufstellen
 - Die Pumpe wird ohne Filterkorb außerhalb des Teiches bzw. Beckens aber unterhalb des Wasserspiegels aufgestellt.
 - Wasserförderung über einen Schlauch oder ein Rohr.

Symbole auf dem Gerät

	Das Gerät ist staubdicht und wasserdicht bis 4 m.
	Das Gerät ist geschützt gegen Staub und Spritzwasser.
	Schützen Sie das Gerät vor Frost.
	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern.
	Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
	Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll.
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.

Aufstellen und Anschließen

Die Pumpe kann getaucht (im Wasser) oder trocken (außerhalb vom Wasser) aufgestellt werden.

Die Verwendung der Pumpe ist nur unter Einhaltung der angegebenen Wasserwerte zulässig. (→ Technische Daten)

WARNUNG

Schwere Verletzungen oder Tod beim Betrieb des Geräts in einem Schwimmteich. Durch defekte elektrische Geräte-
teile wird das Wasser unter gefährliche elektrische Spannung gesetzt.

► Gerät nicht im Schwimmteich verwenden.

VORSICHT

Drehende Bauteile im Bereich des Saugstutzens und des Druckstutzens. Verletzungen sind möglich, wenn Sie in die
Stutzen hineingreifen.

Beachten Sie insbesondere: Ein aufgrund Überlast gestopptes Gerät kann unerwartet anlaufen!

► Fassen Sie nicht in die Öffnung des Saugstutzens oder Druckstutzens, wenn der Netzstecker gesteckt ist.

► Wenn die Stutzen im Betrieb frei zugänglich sind, z. B., wenn keine Schläuche angeschlossen sind, sichern Sie die
Stutzen mit einem Berührschutz. Der Berührschutz ist als Zubehör erhältlich.

 Alle Gerätekomponenten dürfen nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da dies
zu Beschädigung führen kann. Verwenden Sie ggf. eine Schutzabdeckung.

Gerät getaucht aufstellen

Anschließen

- Je größer der Leitungsdurchmesser ist, je kleiner sind die Reibungsverluste in den Leitungen und desto besser ist
die Durchflussmenge.
- Der Leitungsdurchmesser darf durch eine Stufenschlauchtülle nicht unnötig eingeschränkt werden. Gegebenenfalls
ist die Tülle entsprechend dem Leitungsdurchmesser zu kürzen.

So gehen Sie vor:

☐ C

Aufstellen

- Stellen Sie die Pumpe waagrecht auf einem festen Untergrund auf.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand der Pumpe.
- Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn sie mindestens mit 10 cm Wasser bedeckt ist. Andernfalls kann sie Luft ziehen.

So gehen Sie vor:

☐ D

Gerät trocken aufstellen

Anschließen

- Am Eingang (IN) und am Ausgang (OUT) können Schläuche oder Rohre angeschlossen werden.
- Anschlüsse für Schläuche sind im Lieferumfang enthalten. Deren Montage ist im Folgenden beschrieben.
- Für eine optimale Pumpenleistung darf der Durchmesser der saugseitigen Leitung (IN) nicht kleiner sein als der Durchmesser der druckseitigen Leitung (OUT).
- Je größer der Leitungsdurchmesser ist, je kleiner sind die Reibungsverluste in den Leitungen und desto besser ist die Durchflussmenge.
- Der Leitungsdurchmesser darf durch eine Stufenschlauchtülle nicht unnötig eingeschränkt werden. Gegebenenfalls ist die Tülle entsprechend dem Leitungsdurchmesser zu kürzen.

i Wir empfehlen bei Trockenaufstellung, den Ausgang nach oben auszurichten.

So gehen Sie vor:

☐ E

Aufstellen

- Stellen Sie die Pumpe waagrecht auf einem festen Untergrund auf.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand der Pumpe.
- Die Pumpe darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sein.
- Der Aufstellort muss ausreichend belüftet sein, damit die Pumpe nicht überhitzt.

So gehen Sie vor:

☐ F

i Für einen sicheren Stand können Sie das Gerät mit einem geeigneten Untergrund verschrauben.

So gehen Sie vor:

☐ G

Controller befestigen

- Positionieren Sie den Controller an einem vor Sonne und Wetter geschützten Ort (z. B. an einer Wand). Hängen Sie ihn an einen Haken oder an eine Schraube.
Der Controller ist gegen Staub und Spritzwasser geschützt (IP44).
- Die Anschlüsse müssen nach unten zeigen.

So gehen Sie vor:

☐ H

Inbetriebnahme

HINWEIS

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

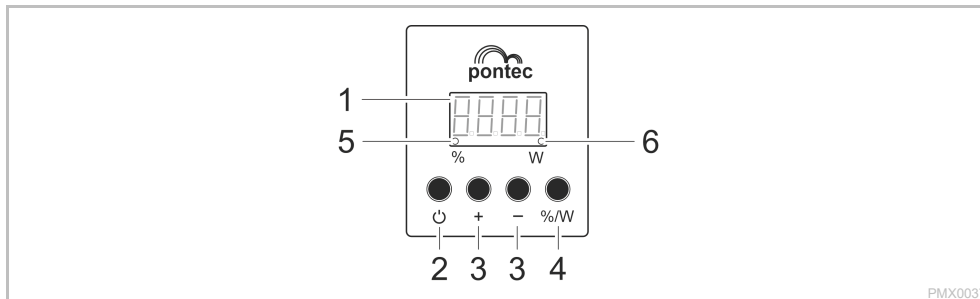
► Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

HINWEIS

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls kann die Pumpe zerstört werden.

► Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn sie getaucht bzw. geflutet ist.

Übersicht Controller



PMX0037

Beschreibung

1 Vierstelliges Display

2 Taste

3 Taste "+" / "-"

4 Taste "%/W"

5

6

Funktion

- Anzeige der Leistung in Prozent (%) oder tolerantzbehaftet in Watt (W).

- Anzeige des Fehlercodes bei einer Störung.

Pumpe ein- oder ausschalten.

Leistung in Stufen erhöhen bzw. verringern.

Anzeige zwischen Leistungswerte in Prozent (%) oder Watt (W) umschalten.

LED leuchtet, wenn im Display die Leistungswerte in Prozent (%) angezeigt werden.

LED leuchtet, wenn im Display Leistungswerte in Watt (W) angezeigt werden.

Bedienfunktionen

Einschalten

So gehen Sie vor:

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Das Display zeigt "OFF".

2. Drücken Sie am Controller die Taste .

Die Pumpe ist eingeschaltet, wenn das Display einen Wert oder einen Fehlercode anzeigt.

Ausschalten

So gehen Sie vor:

1. Drücken Sie am Controller die Taste .

Die Pumpe ist ausgeschaltet, wenn das Display "OFF" anzeigt.

Pumpe und Controller sind erst spannungsfrei, wenn der Netzstecker gezogen ist.

Leistung steuern

So gehen Sie vor:

1. Drücken Sie am Controller wiederholt die Taste "+" oder "-", um die Pumpenleistung in Prozentstufen zu erhöhen oder zu verringern.

Stufen: 0 – 25 – 50 – 60 – 70 – 80 – 90 – 100 %

Reinigung und Wartung

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unvorhersehbares Anlaufen. Geräteinterne Überwachungsfunktionen können das Gerät abschalten und selbsttätig wieder einschalten.

► Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

HINWEIS

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Diese Mittel können das Gehäuse beschädigen, die Funktion des Geräts beeinträchtigen und sie schaden den Tieren, Pflanzen und der Umwelt.

► Reinigen Sie das Gerät möglichst mit klarem Wasser und einer weichen Bürste oder einem Schwamm; bei hartnäckigen Verschmutzungen unter Zuhilfenahme der empfohlenen Reinigungsmittel.

Gerät zerlegen und zusammenbauen

Das Gerät kann ohne Werkzeug durch Auseinanderziehen zerlegt werden.

So gehen Sie vor:

☐ I, J

Gerät reinigen

-  Reinigen Sie das Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich.
 - Reinigen Sie an der Pumpe besonders die Laufeinheit und das Pumpengehäuse.

- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
 - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist nicht frostsicher und muss bei zu erwartendem Frost deinstalliert und eingelagert werden.

So lagern Sie das Gerät richtig:

- Reinigen Sie das Gerät gründlich.
- Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und ersetzen Sie ggf. beschädigte Teile.
- Elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit und Verschmutzung schützen.
- Pumpe getaucht und frostfrei lagern.

Störungsbeseitigung

Übersicht möglicher Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	- Netzspannung überprüfen - Zuleitungen kontrollieren
	Pumpe nicht eingeschaltet	Pumpe am Controller einschalten
Pumpe fördert nicht	Filter verstopft	Filter reinigen
	Starke Wasserverschmutzung	Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Pumpe zu weit heruntergeregelt	Am Controller die Leistung der Pumpe erhöhen
	Laufeinheit ist blockiert	Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
Fördermenge ungenügend	Filter verstopft	Filter reinigen
	Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	- Größeren Schlauchdurchmesser wählen - Stufenschlauchtülle auf Schlauchdurchmesser anpassen - Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren - Unnötige Verbindungsteile vermeiden
	Pumpe zu weit heruntergeregelt	Am Controller die Leistung der Pumpe erhöhen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung	Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Laufeinheit ist blockiert	Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
	Pumpe ist trocken gelaufen	Pumpe fluten. Bei Betrieb im Teich das Gerät vollständig untertauchen.

Fehlermeldungen

Nach Beseitigung des Fehlers wird die Fehlermeldung automatisch zurückgesetzt.

Fehlermeldung	Ursache	Abhilfe
E 01	Der Überstromschutz hat ausgelöst.	Laufeinheit reinigen. Die Laufeinheit muss leichtgängig sein. Bei schwergängiger Laufeinheit zieht die Pumpe zu viel Strom.
E 02	Phasenausfall; ggf. Kabelbruch.	- Netzstecker ziehen und ca. 10 s warten. Anschließend Pumpe wieder einschalten. - Ist die Fehlermeldung weiterhin aktiv, liegt ein Kabelbruch vor. Die Pumpe zwecks Reparatur zum Fachhändler geben oder an PFG schicken.
E 03	Der Blockierschutz hat ausgelöst.	Pumpe überprüfen und Blockierung entfernen.
E 04	Der Trockenlaufschutz hat ausgelöst	Pumpe mit Wasser fluten.

Technische Daten

PondoMax Eco Control			5000	10000	15000	20000
Anschlussspannung		V AC	220 ... 240	220 ... 240	220 ... 240	220 ... 240
Netzfrequenz		Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Leistungsaufnahme		W	15 ... 55	30 ... 90	40 ... 135	50 ... 190
Max. Förderleistung		l/h	5000	10000	15000	20000
Max. Förderhöhe		m	4,5	5,5	6,5	7,5
Max. Tauchtiefe		m	4	4	4	4
Schutzart	Pumpe		IP68	IP68	IP68	IP68
	Controller		IP44	IP44	IP44	IP44
Saugseite	Gewinde		G1½	G1½	G2	G2
	Anschluss Schlauch	mm	25, 32, 38	25, 32, 38	32, 38, 50	32, 38, 50
Druckseite	Gewinde		G1½	G1½	G2	G2
	Anschluss Schlauch	mm	25, 32, 38	25, 32, 38	32, 38, 50	32, 38, 50
Grobschmutzförderung		mm	8	8	8	8
Filterzulauffläche		cm²	250	250	310	310
Wassertemperatur (Getauchte Aufstellung)	In Betrieb	°C	+4 ... +35	+4 ... +35	+4 ... +35	+4 ... +35
	Außer Betrieb	°C	-20 ... +35	-20 ... +35	-20 ... +35	-20 ... +35
Umgebungstemperatur (Trockenaufstellung)	In Betrieb und Konvektion	°C	+4 ... +30	+4 ... +30	+4 ... +30	+4 ... +30
	In Betrieb und Zwangskühlung	°C	+4 ... +40	+4 ... +40	+4 ... +40	+4 ... +40
Abmessungen	Länge	mm	220	220	255	255
	Breite	mm	100	100	130	130
	Höhe	mm	135	135	170	170
Kabellänge	Netzleitung	m	2	2	2	2
	Pumpenleitung	m	8	8	8	8
Gewicht		kg	4,2	4,2	5,1	5,1

Verschleißteile

- Laufeinheit

Entsorgung

HINWEIS

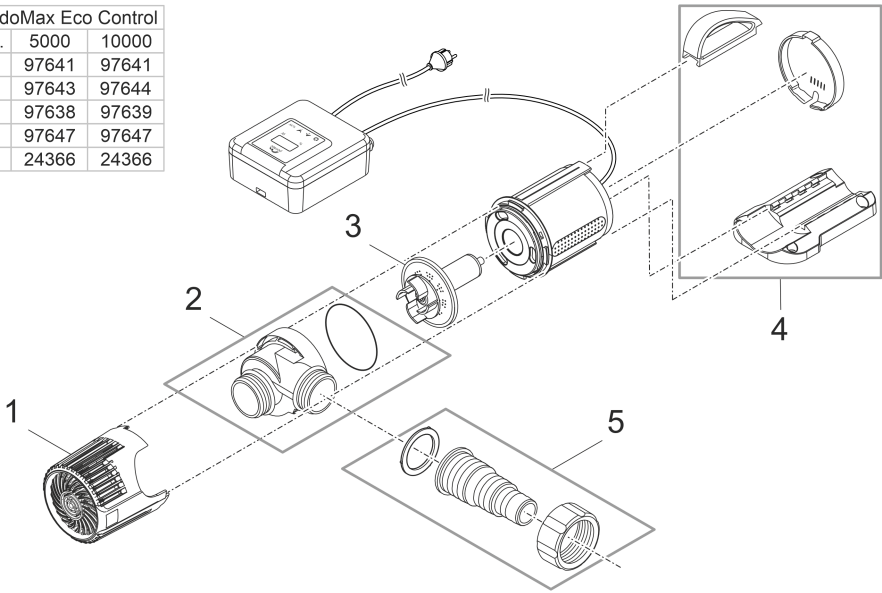
Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
- Bei Fragen wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen. Dort erhalten Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts.
- Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Garantiebedingungen

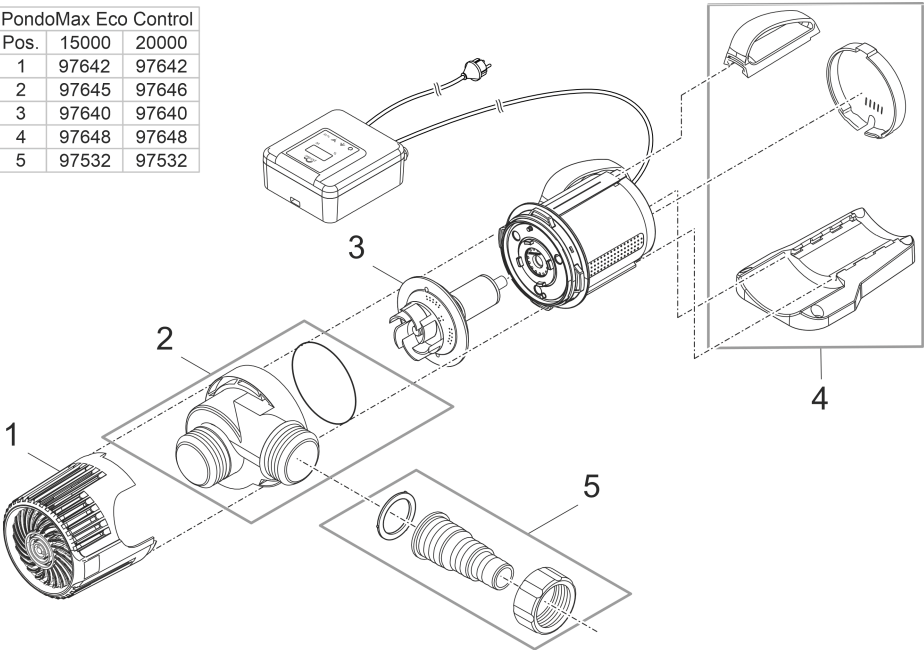
PfG gewährt 3 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Verschleißteile, wie z.B. Leuchtmittel etc. sind nicht Bestandteile der Garantie. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von PfG oder von PfG autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an PfG. PfG behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet PfG nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

PondoMax Eco Control		
Pos.	5000	10000
1	97641	97641
2	97643	97644
3	97638	97639
4	97647	97647
5	24366	24366



PMX0041

PondoMax Eco Control		
Pos.	15000	20000
1	97642	97642
2	97645	97646
3	97640	97640
4	97648	97648
5	97532	97532



PMX0039

